

# ZOOM Choir 5050

## [P1]

Gracias por elegir el ZOOM Choir 5050 (de ahora en adelante llamado simplemente "5050"). El 5050 es un innovador procesador de señales ambientales que incorpora los conocimientos adquiridos por ZOOM durante el desarrollo de sofisticados aparatos multiefecto. El producto tiene las características y funciones especiales siguientes:

- Los últimos avances en tecnología digital Zoom se incorporan para asegurar efectos naturales de coro, reverberación y retardo de alta calidad.
- Es adecuado no sólo para guitarra eléctrica, sino también para guitarra eléctrica/acústica y para refuerzo de bajos. Cuando se utiliza en combinación con el ZOOM Driver 5000, se consigue gran control sobre el tono de guitarra.
- Siete sofisticadas variaciones que varían en carácter desde sonido animado y bien formado, a propagación espaciosa, por lo que no tendrá dificultad en dotar sus creaciones con el sonido propio.

1. CHO REV	2. CHO DLY	3. MULTI CHO	4. DOUBLIN
5. DIMENSION	6. AURA	7. DELAY	

- Amplia gama de controles que le permiten personalizar su producción hasta que se adapte a su gusto individual.
- A diferencia de los efectadores compactos convencionales, el modo de programa le permite almacenar valores propios en la memoria del 5050.
- El conmutador de pedal opcional FS01 le permite cambiar programas fácilmente durante las ejecuciones en directo.
- Diseñado específicamente para amplificadores de guitarra o conexiones en línea.

Lea este manual con atención para poder explotar al máximo las posibilidades de su 5050 y para que funcione óptima y confiablemente.

[P3]

## **Precauciones de seguridad**

Tenga a bien seguir las siguientes sugerencias y precauciones de seguridad para evitar riesgos al usar el 5050.

### **• Necesidades de alimentación**

El 5050 puede ser alimentado con seis pilas IEC R6 (tamaño AA) o mediante el adaptador opcional de CA AD-0003. No utilice otro adaptador de CA para evitar mal funcionamiento y riesgos.

Cuando desee utilizar el 5050 con CA en un área con diferente tensión de línea, consulte con su distribuidor local ZOOM acerca del adaptador adecuado de CA.

### **• Evite el uso del 5050 en medios en los que está expuesto a:**

- Temperaturas extremas
- Humedad alta
- Polvo o arena excesivos
- Vibraciones o sacudidas excesivas

### **• Manejo**

Como el 5050 es un aparato electrónico de precisión, no aplique fuerza excesiva a los interruptores ni botones. Asimismo, tenga cuidado de no dejar caer la unidad, ni someterla a golpes ni presión excesiva.

### **• Alteraciones**

Nunca abra la caja del 5050 ni intente ninguna modificación al producto pues puede que resulte en daños.

### **• Cables de conexión y tomas de entrada y salida**

Antes de conectar o desconectar cualquier cable apague siempre la alimentación del 5050. Igualmente, asegúrese de que desconecta todos los cables y la alimentación de CA antes de mover el 5050.

[P4]

## **Precauciones**

### **• Interferencia eléctrica**

El 5050 utiliza circuitos digitales que pueden causar interferencias y ruido si se pone

muy cerca de otros equipos eléctricos como televisores y radios. Si dichos problemas ocurren, aleje el 5050 del equipo afectado. Asimismo, cuando luces o dispositivos fluorescentes con motores incorporados están muy próximos a la unidad puede que el 5050 no funcione adecuadamente.

#### • Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el 5050. Si es necesario, humedezca ligeramente el paño. No utilice detergentes abrasivos, ceras o solventes (como aguarrás o alcohol quitamanchas) pues puede que deslustrar el acabado o dañar la superficie.

#### • En caso de mal funcionamiento

Si surge algún problema durante la operación, apague el 5050 y desconecte todos los cables. Luego póngase en contacto con su distribuidor local ZOOM con la información siguiente: nombre de modelo, número de serie, síntoma, su nombre, dirección y número de teléfono.

**Ponga este manual en un lugar conveniente para futura referencia.**

[P5]

## Introducción

Esta sección le familiarizará con el 5050 y explicará algunos de los términos usados en este manual. Aunque Ud. ya está familiarizado con efectadores, deberá hojear esta sección.

## Modo manual y modo de programa

En modo manual Ud. utiliza los controles del 5050 para ajustar el carácter sonoro en tiempo real, mientras que el modo de programa usa los ajustes que Ud. ha almacenado previamente. Como los ajustes actuales no cambian cuando accede al modo de programa, Ud. puede pasar de un modo a otro y tener acceso a los ajustes de ambos.

## Color

El 5050 incorpora siete diferentes variaciones sonoras a las que se conoce con el nombre de "color". Dependiendo del color que elija, el 5050 proporciona diferentes efectos sonoros y combinaciones de carácter. Observe asimismo que el ajuste de

color afecta a la acción y amplitud de los controles de TIME (tiempo) y DEPTH (profundidad).

[P6]

## **Partes y funciones**

### **Panel delantero**

[P7]

#### **(1) Control de LEVEL (nivel) de efecto**

Ajusta la mezcla de la señal original y señal de efectos.

#### **(2) Control EQ de efecto**

Ajusta el contenido de alta frecuencia de la señal de efecto. Al girar el control a la derecha se resaltan los altos, creando sonido brillante y deslumbrante. Al girarlo a la izquierda se obtiene sonido más suave.

*NOTA ¡ Tenga cuidado! Los ajustes por encima del nivel 3/4 hacen que algunos instrumentos suenen muy claros y agresivos.*

#### **(3) Control TIME (tiempo)**

Dicho control ajusta parámetros como tiempo de reverberación y tiempo de retardo, dependiendo del ajuste de color que se seleccione.

#### **(4) Control DEPTH (profundidad)**

Este control ajusta parámetros como profundidad de reverberación y realimentación de retardo, dependiendo del ajuste de color que se seleccione.

#### **(5) Control de COLOR**

Selecciona el carácter sonoro general. Consulte las páginas 15-16 para tener una explicación de los ajustes disponibles.

*NOTA En modo de paso, los controles (1)-(5) no funcionan.*

#### **(6) Indicador POWER**

Normalmente, este LED está encendido cuando la unidad está activada. Cuando se selecciona el modo manual, el indicador se pone rojo y cuando se selecciona el modo de programa, el indicador se pone verde. En el modo de paso, el indicador está apagado.

*NOTA Cuando las pilas están débiles, los indicadores POWER comienzan a parpadear. Cuando esto sucede, reemplace las pilas lo antes posible. La vida útil de las pilas es de unas cinco horas con pilas de manganeso y diez horas con pilas alcalinas.*

#### **(7) Conmutador de pedal**

Sirve para conmutar entre modo de paso, modo manual, y modo de programa.

**[P8]**

#### **Panel trasero**

##### **(8) Toma de adaptador de CA**

Sirve para conectar el adaptador de CA opcional AD-0003.

#### **Panel lateral derecho**

##### **(9) Toma de conmutador de pie**

Sirve para conectar el interruptor de pie opcional FS01.

##### **(10) Toma de entrada**

Acepta la señal de entrada de una guitarra. Cuando se inserta un enchufe en esta toma, la unidad se enciende automáticamente.

**[P9]**

#### **Panel lateral izquierdo**

##### **(11) Toma de salida**

Salida estéreo para conectar una guitarra eléctrica o sistema amplificador de potencia, consola mezcladora, etc. Mediante dos amplificadores en configuración estereofónica, se consigue expansión natural. En conexiones mono, deberá utilizarse la toma L/MONO.

*NOTA El compartimiento de las pilas está en la parte inferior de la unidad. Inserte seis pilas (tamaño AA, IEC R6) en dicho compartimiento con la polaridad en la dirección adecuada como se muestra en el interior.*

**[P10]**

#### **Conexiones**

Conecte la salida del instrumento o el ZOOM Driver 5000 a la toma de entrada del 5050. Conecte la(s) toma(s) de salida del 5050 a la(s) toma(s) de entrada del amplificador de guitarra, consola mezcladora, etc.

*NOTA En conexión mono, utilice la toma L/MONO.*

*Cuando no utilice el 5050, no deje de quitar el cable del enchufe para evitar que no se produzcan fugas en las pilas.*

[P11]

## **Ajuste**

El 5050 tiene un modo manual, en el que los ajustes de control afectan directamente a la señal de salida, y un modo de programa, en el que los ajustes almacenados afectan a la señal de salida. Esta sección describe cómo usar cada modo y cómo pasar de uno a otro.

### **Selección del carácter sonoro en modo manual**

Este es el modo de operación normal del 5050.

1. Conecte el instrumento a la toma de entrada del 5050. El indicador POWER se enciende de rojo. Esto indica que el 5050 está en modo manual. Ajuste los controles mientras toca los instrumentos partiendo de las posiciones centrales de los mismos.
2. Seleccione el carácter sonoro con el control COLOR. Consulte las páginas 15-16 para una explicación de los ajustes disponibles.
3. Ajuste el nivel de efecto con el control LEVEL.
4. Ajuste el retardo y profundidad del efecto con los controles TIME y DEPTH.
5. Ajuste la gama de frecuencias altas con el control EQ.

Esto completa el procedimiento de ajuste en modo manual.

### **Cambios de efecto**

Pisando el conmutador de pedal se conmutará entre los modos siguientes:

**Manual → Paso → Manual → Paso**

[P12]

## **Selección del carácter sonoro en el modo de programa**

Este modo sirve para almacenar y llamar un grupo de ajustes en la memoria interna del 5050. Conmutando entre el modo manual y el modo de programa, Ud. puede seleccionar acceder de manera rápida a dos ajustes de carácter sonoro diferente, por ejemplo durante una ejecución. El conmutador de pie opcional FS01 puede asimismo utilizarse para poder disponer incluso de mayor flexibilidad en el cambio de modos.

### **Utilización de los controles del 5050**

1. Inserte el enchufe del cable en la toma de entrada del 5050 mientras pisa el conmutador de pedal con el pie. El indicador POWER se enciende en verde. Esto indica que el 5050 está en el modo de programa.
2. Ajuste los controles de la misma manera que en el modo manual.
3. Pise el conmutador de pedal una vez más y los ajustes corrientes son almacenados. El indicador POWER se apaga y el 5050 entra en modo de paso. La próxima vez que seleccione el modo de programa, los ajustes de carácter sonoro se volverán activos de nuevo. Los ajustes almacenados se mantienen aunque se apaga la unidad.

*NOTA Solamente los valores de controles que se ajustan después de activar el modo de programa son almacenados.*

*El sonido puede ser cortado brevemente mientras se almacenan los ajustes. Esto es normal y no indica mal funcionamiento.*

4. Cuando vuelve a pisar el conmutador de pedal, el indicador POWER se enciende en rojo y la unidad entra en modo manual. Ahora puede ajustar los controles a un carácter sonoro diferente.

[P13]

Esto completa el ajuste del modo de programa y del modo manual. Siempre que seleccione el modo de programa, los ajustes almacenados se activarán, independientemente de los ajustes actuales de control. En modo manual, los ajustes actuales de control están activos.

### **Cambios de efecto**

Pisando el conmutador de pedal se conmutará entre los modos siguientes:

**Manual → Programa → Paso → Manual → Programa → Paso**

### **Utilización del conmutador de pie FS01**

1. Conecte el conmutador de pie FS01 a la toma de conmutador de pie y el instrumento a la toma de entrada del 5050. El indicador POWER se encenderá en verde. Esto muestra que el 5050 está en modo de programa.
2. Ajuste los controles de la misma manera que en el modo manual.
3. Pise el conmutador de pie FS01 o el conmutador de pedal en el 5050 para almacenar los ajustes corrientes. El indicador POWER se apaga luego y el 5050 entra en modo de paso.
4. Cuando pisa el conmutador de pedal, el indicador POWER se enciende en rojo y la unidad entra en modo manual. Ahora puede ajustar los controles a un ajuste de carácter sonoro diferente.

**[P14]**

### **Cambios de efecto**

Presionando el conmutador de pedal se conmutará entre los modos siguientes:

**Manual → Paso → Manual → Paso**

Presionado el conmutador de pie FS01 se conmutará entre los modos siguientes:

**Programa → Paso → Programa → Paso**

Si presiona el conmutador de pedal y el conmutador de pie alternativamente, los modos cambiarán de la manera siguiente:

**Manual → Programa → Manual → Programa**

(El conmutador de pedal activa el modo manual y el conmutador de pie FS01 el modo de programa).

**NOTA:** *Presionando el conmutador de pedal en modo de paso se selecciona el modo manual, y presionando el conmutador de pie FS01 se selecciona el modo de programa.*



Para cambiar los ajustes de modo de programa almacenados, altere las posiciones de control mientras el 5050 está en el modo de programa y presione el conmutador de pedal o el conmutador de pie para almacenar los ajustes.

[P15]

## **Ajustes de color**

Puede elegir entre siete diferentes variaciones de color, cada una de ellas con carácter distinto producido por un cierto efecto y combinación de carácter sonoro. De manera sencilla, puede pensar que el 5050 consta de siete efectadores diferentes en una sola unidad. Mediante la selección del color más adecuado al momento, el 5050 puede aplicarse a una amplia gama de usos.

### **CHO REV**

Combina efecto refinado de coro con reverberación sonora compleja y natural, desde pequeña sala a hall, espacios.

**Control TIME** Ajusta el tiempo de reverberación de 0,5 a 3,5 segundos. Girando el control a la derecha el tiempo de reverberación incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta la relación de mezcla de reverberación. Girando el control a la izquierda la profundidad incrementa.

### **CHO DLY**

Combina un coro natural, de baja modulación con retardo de ping-pong, adecuado especialmente para efectos rítmicos y de percusión. En ajuste mono, los componentes de retardo de la izquierda y la derecha se mezclan, reduciendo el tiempo de retardo a la mitad.

**Control TIME** Ajusta el tiempo de retardo de 1 a 220 milisegundos. Girando el control a la derecha el tiempo de retardo incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta la relación de realimentación de retardo. Girando el control a la derecha el número de ciclos de realimentación incrementa.

### **MULTI CHO**

Efecto multicoro con hasta ocho voces producido mediante un algoritmo multicapa especial. En contraste con los efectos de coro digitales convencionales, el sonido resulta sumamente natural y rico en textura.

**Control TIME** Ajusta la profundidad del tiempo de coro. Girando el control a la derecha la profundidad incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta la textura de coro. Girando el control a la derecha el número de voces incrementa, con lo que se consigue un sonido más rico.

## **DUPLICACION**

Una combinación de duplicación y efectos primeros de reflexión que resulta en carácter sólido y energético. Adecuado para crear sonido compacto y denso cuando se utiliza con distorsión.

**Control TIME** Ajusta la relación de mezcla de reflexión primera. Girando el control a la derecha la profundidad incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta el tiempo de duplicación. Girando el control a la derecha la sensación de espaciosidad incrementa.

[P16]

## **DIMENSION**

Una combinación de efectos de asintonía y de coro, con amplitud de ajuste que va desde sonido transparente con poca modulación a efecto fuerte de modulación.

**Control TIME** Ajusta la rapidez de modulación de coro. Girando el control a la derecha la rapidez incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta la relación de mezcla de coro. Girando el control a la derecha la sensación de solidez y espaciosidad incrementa.

## **AURA**

Combina asintonía y reverberación corta. Dependiendo de la posición del control DEPTH, el efecto se parece a reverberación de puerta.

**Control TIME** Ajusta el tiempo de reverberación. Girando el control a la derecha la intensidad de reverberación incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta la envolvente de reverberación.

## **RETARDO**

Efecto largo de retardo con tiempos de hasta 1.000 milisegundos.

**Control TIME** Ajusta el tiempo de retardo desde 0 hasta 1.000 milisegundos. Girando el control a la derecha el tiempo de retardo incrementa.

**Control DEPTH** Ajusta la relación de realimentación de retardo. Girando el control a la derecha el número de ciclos de realimentación incrementa.

*NOTA Excepto por DELAY, todos los valores de color son efectos estéreo. No obstante, aunque se usen los efectos con valores mono proporcionarán expansión adecuada.*

*El ajuste de los controles TIME y DEPTH mientras se sube el sonido puede causar ruido. Esto es normal, no es ningún defecto.*

[P17]

## **Utilización efectiva del modo de programa y modo manual**

Mediante la combinación del modo de programa, podrá utilizar el 5050 de maneras muy interesantes. Esta sección ofrece algunos ejemplos, pero seguro que Ud. podrá descubrir otros muchos usos.

### **1. Cambio del ajuste de color para diferentes canciones**

Seleccione un valor de carácter sonoro diferente para modo manual y modo de programa, y utilice los dos modos para diferentes canciones, como por ejemplo números de tempo ascendente y baladas lentas. Asimismo puede pasar de duplicación (retardo corto) a efecto de coro de cuerpo completo.

### **2. Cambio del carácter sonoro para partes principales y de respaldo**

Por ejemplo, seleccione DIMENSION y ponga el control TIME en posición alta en modo manual y ajuste bajo en modo de programa. Luego utilice el modo manual para partes de respaldo de sonido limpio y modo de programa para solos principales con distorsión. Asimismo podrá distinguir entre arpeggios y riffs respectivamente.

### **3. Cambio del tiempo de retardo para diferentes sonidos**

Al cambiar los ajustes del color CHO DLY y DELAY, el tiempo de retardo puede ajustarse con el control TIME. Seleccionando un tiempo de retardo diferente para canciones con diferentes tempos, podrá obtener una transición rápida y uniforme sin tener que ajustar el control durante la ejecución.

### **4. Cambie el efecto EQ para diferentes sonidos**

Por ejemplo, para pasar entre un carácter sonoro suave y agudo, ponga el control EQ en diferentes posiciones en los modos manual y de programa. Esto le permite realizar ligeros cambios de modo entre canciones similares.

